

MINISTER TRANSPORTU
 MINISTER OF TRANSPORT
 ul. Chalubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
 COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **E20 67R-010719**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **2**
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu G-463.00H1 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.
Container of a type G-463.00H1 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

Zawór ograniczający napelnienie do 80%

80 percent stop valve

Wskaźnik poziomu

level indicator

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)

pressure relief valve (discharge valve)

Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa

pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ

remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:

multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa

gas-tight housing


Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{4/}

power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas-tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STAKO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO Sp. J.
ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
<i>N/A</i> |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 10.04.2007 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU
POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ
Ul. Krasińskiego 8,
PL-40-019 Katowice |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Date of report issued by that service:</i> | 30.06.2007 |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Number of report issued by that service:</i> | U-689/RT 2/2007/1 |

- 9 Homologacja: ~~udzielona~~/odmówiona/rozszerzona/cofnięta¹⁷
 Approval: ~~granted~~/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **rozszerzenie występującej konfiguracji**
 Reason(s) of extension (if applicable): **extension of existing configuration**
- 11 Miejscowość: PL 00-928 Warszawa
 Place:
- 12 Data: 2007-11-08
 Date:
- 13 Podpis:
 Signature:
- 

Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU
Jerzy Kubiś
 Naczelnik Wydziału Inżynierii i Sprzętu Pojazdów
 w Departamencie Drog i Transportu Drogowego
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
 The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
 Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **U-689/RT 2/2007/1**
 Test report No.



¹⁷ Niepotrzebne skreślić
 Strike out what does not apply

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)
- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt: **specjalny toroidalny**
Shape: special toroidal
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **Płyta armaturowa cztero otworowa**
Openings: Plate for accessories with four openings
- (e) Grubość ścianki: **3,5 mm**
Wall thickness
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **240 mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna:**11500 cm²**
External surface: cm²
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: **patrz Tabela 1**
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.



Tabela 1
Table 1

L. p. No	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napędzenie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	Schramifa (Livello)	E4 67R 0193020	7, 10
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 70770	E2 67R 0100010	—
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK 71 72 74	E4 67R 010043	2
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	----	----	----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R-010367	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość <i>Diameter/Height [mm]</i>	Pojemność <i>Capacity [l]</i>	Powierzchnia zewnętrzna <i>External surface [cm²]</i>	Zestaw osprzętu [kody] 1/ <i>Configuration of accessories [codes] 1/</i>
01	G-463.00111	240	83	11500	00, 01
02			69	10600	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* <i>Config. of accessories*</i>
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	00
b	Wskaźnik poziomu ¹⁾ <i>Level indicator</i> ²⁾	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7, 10	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	—	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ ¹⁾ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i> ²⁾	VALTEK – 71 72 74	E4 67R 010043	2	

e	Gazoszczelna obudowa ²² <i>Gas-tight housing</i> ²²	STAKO	E20 67R 010367	—	01
a1	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	
b1	Wskaźnik poziomu ¹² <i>Level indicator</i> ¹²	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7, 10	
c1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
d1	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ ³² <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i> ³²	VALTEK - 71 72 74	E4 67R 010043	2	
e1	Gazoszczelna obudowa ²² <i>Gas-tight housing</i> ²²	STAKO	E20 67R 010367	---	

¹² Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującego wskaźnika poziomu:

Alternatively the following level indicator can be used:

- SRG487 nr homologacji (approval No.) E4 67R 010038

²² Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującej gazoszczelnej obudowy

Alternatively the following gas-tight housing can be used:

- DEL al. (typeD) nr homologacji (approval No.) E4 67R 010103

³² Dopuszcza się alternatywną zabudowę następujących zdalnie sterowanych zaworów roboczych z zaworem ograniczającym wypływ:

Alternatively the following remotely controlled service valve with excess valve can be used:

- MED Typ 82 nr homologacji (approval No.) E8 67R 012951 EXT 1
- OMB Typ B3 nr homologacji (approval No.) E8 67R 014449

